

# GP



GRAND PONEY

AVEC SES IDÉES DE GRANDEUR  
QUI LE RENDENT TÉMÉRAIRE,  
GRAND PONEY TENTE DE RÉALISER  
UNE POINTE D'IMPOSSIBLE.

AN INTERDISCIPLINARY COMPANY  
WITH DELUSIONS OF GRANDEUR.

Photo

James Gnam — La valeur des choses  
Théâtre La Chapelle, Montréal, 2014  
© Dominique T. Skoltz



# GRAND PONEY

Grand Poney est une bête insaisissable, fantaisiste et digne. Fondée à Montréal en août 2009 sous la vision de Jacques Poulin-Denis, la compagnie interdisciplinaire développe une écriture scénique hybride et collaborative. Elle s'appuie sur l'abstraction chorégraphique, la composition musicale et la dramaturgie théâtrale. Elle puise la trame narrative de ses œuvres dans les multiples facettes de l'existence humaine, nos états physiques et psychiques, nos pulsions et nos principes, notre rapport au monde et à nous-même. Grand Poney réalise des récits atypiques qui joignent l'imaginaire à l'évident.

Grand Poney is an indiscernible, visionary and noble beast. Established in Montreal by founder Jacques Poulin-Denis, the interdisciplinary company devises a hybrid and collaborative process based on choreographic abstraction, musical composition and theatrical dramaturgy. It draws its narrative from the infinite traits of the human existence: its physical and psychic states, its impulses and principles and its relationship to others and to itself. Grand Poney consistently utilizes a measure of unfeasibility to bridge the imaginary to the obvious.

Photo

Claudine Hébert — (Very) Gently Crumbling, 2014  
© Dominique T. Skoltz

Jacques Poulin-Denis confirme ses talents complémentaires de chorégraphe, compositeur et interprète d'ambiances et formes bigarrées, accrocheuses, souvent sarcastiques à l'endroit de l'homme et du monde modernes.

— Brigitte Manolo, *DF Danse*, 2014

À travers ses bévues, qui font pouffer, il perd des pelures. Lapsus, absences et gaffes sont livrés avec une juste dose de cabotinage et de sensibilité.

— Catherine Lalonde, *Le Devoir*, 2009

# JACQUES POULIN-DENIS

directeur artistique  
artistic director



Jacques Poulin-Denis — Théâtre La Chapelle, Montréal  
© Dominique T. Skoltz, 2014

**Jacques Poulin-Denis est un artisan des arts de la scène. Compositeur, chorégraphe, metteur en scène et interprète, il entreprend, depuis 2004, des projets qui brouillent les frontières entre la danse, la musique et le théâtre. Par ses œuvres humanistes et loufoques, il cherche à déployer la puissante vulnérabilité des personnages auxquels il donne vie.**

Jacques Poulin-Denis is a composer, choreographer, director and performer. Undertaking projects that blur the boundaries between dance, music and theater, he creates humanistic and uncanny works that are both sensorial and thought provoking. To gently knock the spectator off center, he puts forth the strength within the vulnerability of the characters he brings to life.

Avec plus de douze créations à son actif, le travail de Jacques Poulin-Denis a été présenté dans une vingtaine de villes canadiennes ainsi qu'aux États-Unis, en Europe et en Asie. Artiste associé du théâtre La Chapelle depuis 2012, il s'est, entre autres, mérité une résidence de création de deux mois dans le cadre du festival *Tanz Im August* à Berlin, en plus de diverses périodes de recherche chorégraphique à Montréal, Victoria, Vancouver, Bassano et Séoul.

Il développe une approche de création interdisciplinaire qu'il enseigne régulièrement sous forme d'ateliers. En tant que compositeur, il a lancé deux albums sous la bannière *Ekumen* et a signé les trames sonores de plus d'une vingtaine de productions de danse et de théâtre. Il est un proche collaborateur de la chorégraphe Mélanie Demers, avec qui il travaille à titre d'interprète et compositeur pour la majorité des pièces de sa compagnie, Mayday, depuis 2006. Jacques Poulin-Denis est récipiendaire des prix *Isadora Duncan Dance Awards* de San Francisco en 2004 et le *Saskatoon Area Theater Awards* en 2009.

Counting over twelve different productions, Jacques Poulin-Denis' work has been seen in over twenty cities across Canada, as well as in the United States, Europe and Asia. An associated artist of La Chapelle Theater in Montreal since 2012, he was awarded a two month residency in Berlin during the *Tanz Im August Festival*, as well as several choreographic research periods in Montreal, Victoria, Vancouver, Bassano and Seoul.

He develops an interdisciplinary approach to creation, which he regularly teaches through workshops and master classes. As a composer, he has released two albums under the *Ekumen* banner and has signed the scores of over twenty dance and theater productions. He is a close collaborator of choreographer Mélanie Demers and has been active with her company, Mayday, as a composer and performer since 2006. Jacques Poulin-Denis is the winner of an *Isadora Duncan Dance Awards*, San Francisco in 2004 and a *Saskatoon Area Theater Award* in 2009.







# LA VALEUR DES CHOSES

I choose when  
the game is won,  
when the race is run.

I say when  
the deal is done.

L'économiste Adam Smith écrivait que l'argent est une question de croyance. L'économie et ses mystérieux aléas seraient-ils effectivement devenus notre source de spiritualité contemporaine ? En cette ère où le profit est prophète, avons-nous laissé la psyché financière se proclamer Dieu ?

La valeur des choses est un questionnement. Un parcours nébuleux, mais familier où se dévoilent les contradictions de nos principes et de nos ambitions. La pièce questionne notre quotidien confortable à croissance stable, le retour espéré sur les mises de fond de nos investissements interpersonnels. Un subterfuge qui voyage entre vacuité et artifice, qui nous plonge dans un état de réflexion existentielle en risquant le seuil de nos limites. Sur une musique *live* de Francis d'Octobre, les protagonistes explorent ce qui nous définit, nous motive et nous affecte en tant qu'être humain. La valeur des choses nous ramène à nos choix et attitudes dans tout ce qui constitue notre vie d'humain entourée de millions d'autres vies.

**Le sérieux du sujet ne l'empêche  
pas d'aborder la chose avec l'humour  
qu'on lui connaît.**

— Frédérique Doyon, *Le Devoir*

## **Création 2014**

Durée 60 min.  
Avec 4 interprètes.

Création et texte  
**Jacques Poulin-Denis**

Musique originale  
**Francis d'Octobre,**  
**Jacques Poulin-Denis**

Chorégraphie  
**Jacques Poulin-Denis,**  
**James Gnam**

Dramaturgie  
**Claudine Robillard**

Éclairages  
**Alexandre Pilon-Guay**

Conseiller  
chorégraphique  
**Jean-François Légaré**

Costumes  
**Veronica Classen**

## **Photo**

**James Gnam &  
Jacques Poulin-Denis**  
La valeur des choses,  
2014

© Dominique T. Skoltz



**I want the moon  
and the sun.**

**Created in 2014**

Duration 60 min.  
With 4 performers.

Written and created by  
**Jacques Poulin-Denis**

Original music  
**Francis d'Octobre,  
Jacques Poulin-Denis**

Choreography  
**Jacques Poulin-Denis,  
James Gnam**

Dramaturgy  
**Claudine Robillard**

Lighting  
**Alexandre Pilon-Guay**

Choreographic  
assistance  
**Jean-François Légaré**

Costumes  
**Veronica Classen**

**Photo**

Jonathan Morier,  
Jacques Poulin-Denis  
Francis d'Octobre  
& James Gnam  
La valeur des choses  
— Théâtre La Chapelle,  
Montréal, 2014  
© Dominique T. Skoltz

**Photo**

Jacques Poulin-Denis  
& James Gnam  
La valeur des choses  
— Théâtre La Chapelle,  
Montréal, 2014  
© Dominique T. Skoltz

The economist Adam Smith wrote that “All money is a matter of belief.” Has the economy and its mysterious patterns indeed become our modern source of spirituality? In this era where profit is prophet, have we allowed the financial psyche to proclaim itself God?

The Value of Things is an enquiry. It is a nebulous but familiar course that reveals the contradictions of our beliefs and ambitions. It questions the stable growth rate of our comfortable daily routine, our longing for guaranteed investment returns on the dividends of our personal relationships. It misleads the spectator on a voyage through vacuity and spectacle, guiding us on an existential reflection. Performing on live music by Francis d'Octobre, the protagonists explore what defines us, motivates us and moves us as human beings. The Value of Things confronts us to the choices and ethics that govern our lives, surrounded by millions of other lives.

Partenaires **Conseil des arts et des lettres du Québec, Conseil des arts de Montréal, Tanzwerkstatt, Vancouver Dance Centre, Centre Segal avec Danse Danse, Dance Victoria, La tribu, Goethe-Institut.**





# (VERY) GENTLY CRUMBLING

**Un test  
d'endurance**

*Bonjour.* L'étude qui suit porte sur l'écroulement sous toutes ses formes, tant physique que psychologique, psychique, morale... *Désolé. Essayez de nouveau.*

*(Very) Gently Crumbling* est une étude, une œuvre utopique, formelle, plastique. Dans cet environnement abstrait, musique et lumière fusionnent et percutent l'œil. *Désolé.* Trois femmes dansent parmi les ruines. *Désolé.* Trois femmes sont les ruines. Les dernières pulsions de l'élan de survie qui nous a porté jusqu'ici. *Désolé, cette commande est invalide.*

*(Very) Gently Crumbling* est une étude. Un déclin ordinaire, en soi ni triste, ni heureux. Une simple occurrence. À travers ces traces qui s'accumulent au hasard, lancées avec urgence, une seule éventualité. *Désolé, je ne comprends pas votre demande.* Nous plions, nous implosions sous le leurre de la pérennité. *Désolé, je...* Nous faisons face. *Désolé.* Contusion du cœur. Barrage qui cède dans le bas ventre. *Impossible de traiter votre demande.* Craque, craque et craque encore. *Cette commande n'est pas valide.* Et tous, nous nous retrouvons, après la course. *Désolé.* Dans les miettes qui restent. *Veuillez recommencer.*

Plus physique et plus kinesthésique que les dernières créations du chorégraphe, *(Very) Gently Crumbling* donne à voir un plastique qui semble vivant et des humaines devenues machines.

— Nayla Naoufal, *Le Devoir*

**Création 2015**

Durée 50 min.

Avec 4 interprètes  
**Caroline Gravel,**  
**Claudine Hébert,**  
**Anne-Marie**  
**Jourdenais**  
**& Katrine Patry**

-  
Chorégraphie et  
musique originale  
**Jacques**  
**Poulin-Denis**

Éclairages  
**Alexandre**  
**Pilon-Guay**

Costumes et décor  
**Veronica Classen**

Conseiller  
chorégraphique  
**Jean-François Légaré**

Texte  
**Étienne Lepage**

**Photo**  
**Claudine Hébert**  
(Very) Gently Crumbling,  
2014  
© Dominique T. Skoltz



## An endurance test

Created in 2015

Duration 50 min.

With 4 performers  
**Caroline Gravel,**  
**Claudine Hébert,**  
**Anne-Marie**  
**Jourdenais**  
& **Katrine Patry**

Choreography and  
original music  
**Jacques**  
**Poulin-Denis**

Lighting  
**Alexandre**  
**Pilon-Guay**

Costumes and set  
**Veronica Classen**

Choreographic  
assistance  
**Jean-François Légaré**

Text  
**Étienne Lepage**

### Photo

**Katrine Patry,**  
**Claudine Hébert,**  
**A.-Marie Jourdenais,**  
& **Caroline Gravel**  
(Very) Gently  
Crumbling, 2015 –  
La Chapelle, Montréal  
© Dominique T. Skoltz

### Photo

**Claudine Hébert**  
(Very) Gently  
Crumbling, 2015 –  
La Chapelle, Montréal  
© Dominique T. Skoltz

*Hello. The following is a study on disintegration of all sorts, be it physical, psychological, emotional, ethical... Sorry. Please try again.*

*(Very) Gently Crumbling* is a study, a utopian, formal, graphic work. In this abstract setting, music and light fuse and strike the eye. *I'm sorry.* Three women dance amongst the ruins. *I'm sorry.* Three women are the ruins. The last beats of the breath that has driven us here. *I'm sorry, that request is invalid.*

*(Very) Gently Crumbling* is a study. An ordinary decline, neither sad nor joyous. A simple occurrence where each collision leaves its mark. Through the accumulation of these accidental traces, flung forth with urgency, there is one clear outcome. *I'm sorry, that request is invalid.* We waiver, we implode under inevitable wear, in the delusion of infinity. *I'm sorry, that...* We face the music. *That request is invalid.* Crack, crack and crack again. *Your request cannot be processed at this time.* And all of us. *I'm sorry.* We will find each other when time has run its course. *Please try again.*



Partenaires **Conseil des arts et des lettres du Québec, Conseil des arts du Canada,**  
**Louise Lapierre Danse, O Vertigo Centre de création.**



# CIBLE DE DIEU

L'équilibre est  
une lutte.

Tous les 27 ans environ, la planète Saturne revient à l'emplacement qu'elle occupait dans le cosmos le jour de notre naissance. Il est dit par les astrologues que cet alignement planétaire momentané entraîne une période de changement profond dans nos vies, une transition parfois catastrophique. Voici la prémisse de Cible de Dieu.

Cible de Dieu est un spectacle solo qui parle de déroute et de défaite. La pièce explore le besoin humain de comprendre sa raison d'être et sa route. Elle questionne le moment où notre résilience face aux obstacles de la vie devient naïveté devant l'évidence d'un mauvais parcours, cet effroyable moment de grâce où l'on se retrouve face à soi-même.

Empruntant un trajet parfois humoristique, la pièce présente les déboires personnels d'un antihéros ingénu qui se confie aux spectateurs comme on livre une chèvre aux lions. Jacques Poulin-Denis puise dans son bagage interdisciplinaire pour créer un flou artistique qui dévoile une sincérité crue. C'est en s'appuyant solidement sur la puissante vulnérabilité de l'histoire humaine qu'il réussit à transporter le spectateur.

*It seems impossible that things could get worse – but skillful actor and storyteller, Poulin-Denis has the ability to [...] extend the plot line of cosmic bad luck to outlandish proportions. — Mary Theresa Kelly, The Dance Current*

## **Création 2009**

Durée 50 min.  
Avec 1 interprète.

Création et interprétation  
**Jacques Poulin-Denis**

Musique originale  
et texte  
**Jacques Poulin-Denis**

Éclairages  
**Marie-Eve Pageau**

Conseil artistique  
**Mélanie Demers**

## **Photo**

**Jacques Poulin-Denis**  
Cible de dieu, 2009  
© David Perreault Ninacs

**The show**  
**must go wrong...**

**Created in 2009**

Duration 50 min.  
With 1 performer.

Created and  
performed by  
**Jacques Poulin-Denis**

Original music and text  
**Jacques Poulin-Denis**

Lighting  
**Marie-Eve Pageau**

Outside eye  
**Mélanie Demers**

Approximately every 27 years, planet Saturn returns to the original place it occupied in the cosmos on the day of our birth. It is said by astrologers that this momentary planetary alignment yields a powerful period of profound change in one's life, a sometimes catastrophic transition. Such is the premise of this piece.

Target of God is a solo that speaks of delusion and defeat. The piece explores our human need to understand the reason of our being, our path and our purpose. It dramatizes the moment when our resiliency becomes naiveté before the obviousness of a wrong course, that terrifying moment of grace when one is truly face to face with oneself.

With a humorous twist, the piece exposes the personal turmoil of an ingenuous and ill-fated antihero as he confides to the audience, a lamb fed to the wolves. Jacques Poulin-Denis probes into his interdisciplinary background to create an artistic blur that contains an overt and earnest story. He replaces the spectacular with raw sincerity, relying on the power of the human story to transport the audience.

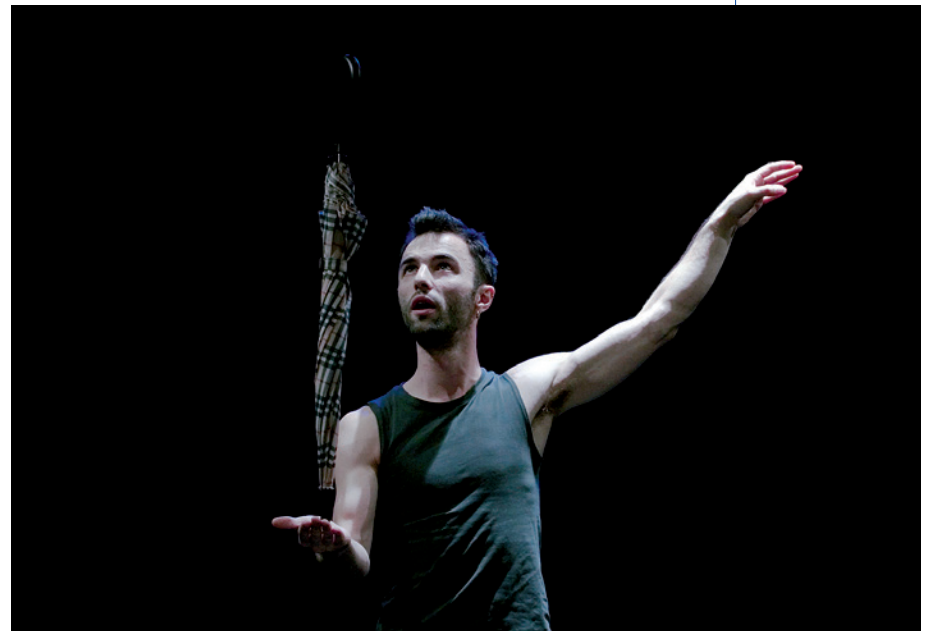
**Photo**

**Jacques Poulin-Denis**  
Cible de dieu —  
Tangente, Montréal,  
2009  
© Sandra Lynn Bélanger

**Photo**

**Jacques Poulin-Denis**  
Cible de dieu —  
Tangente, Montréal,  
2009  
© Nicolas Minns

Partenaires **Conseil des arts et des lettres du Québec, ROSEQ, RADARTS,**  
**Atlantic Presenters Association.**







# DORS

Insomnique  
et somnambule  
à la fois.

Dors est un portrait en quatre dimensions de la nuit, du sommeil et de la logique surréaliste du rêve. La pièce éclate la relation scène-public afin de rapprocher le spectateur du spectacle. Dans cet environnement inhabituel et envoûtant, il partage intimement le même espace que les artistes, collectivement solitaires au cœur de l'obscurité.

Dors s'apparente à l'art d'installation et au *happening*. Sa substance chorégraphique est malléable, fondée sur un vocabulaire qui fait appel à l'improvisation et à l'instinct de chaque artiste. Comme les performeurs qui le créent changent, le spectacle est reformulé à chaque incarnation.

Dors s'inspire de tout ce qui nous échappe et met en valeur les détails souvent confinés à l'invisible. La nuit, pour tout ce qu'elle a d'intime, d'introspectif, de reposant, d'effrayant et d'imaginaire, cache un état abstrait qui tanguent entre réalité et rêve. Dans cet univers où la subtilité des sens touche l'inattendu, personnages loufoques, manifestations tangibles et tournures invraisemblables tissent le trajet de ce voyage au bout de la nuit.

Il ne fallait pas moins que l'infini de la nuit  
drapée des démons pour que l'imagination  
de son fondateur [Jacques Poulin-Denis]  
s'emballe à toute berzingue.

— Maude Cucchi, *Le Droit*

## Création 2010

Durée 60 min.  
Avec 9-12 interprètes.

Mise en scène  
**Jacques Poulin-Denis**

Musique originale  
**Martin Messier**

Éclairages  
**Marie-Eve Pageau**

Dramaturgie  
**Gilles Poulin-Denis**

## Photo

Nicolas Patry  
& Frédéric Gagnon  
Dors, 2013  
© Dominique T. Skoltz

**Both sleepwalker  
and insomniac.**

**Created in 2010**

Duration 60 min.  
With 9-12 performers.

Created and directed by  
**Jacques Poulin-Denis**

Original music  
**Martin Messier**

Lighting  
**Marie-Eve Pageau**

Dramaturgy  
**Gilles Poulin-Denis**

Dors is a four-dimensional portrait of night, sleep and the surreal logic of dreams. By dismantling the stage-audience relationship, the piece brings the audience and the performance closer together. In this unusual and vivid environment, spectators share the performance space directly with the artists, collectively alone in the belly of obscurity.

The piece shares a kinship with installation art and happenings. Its choreographic substance is malleable, based on a strong improvisational vocabulary that calls upon artist's instincts. Since the artists that perform it are subject to change, the piece is reformulated at each manifestation.

Dors is inspired by all that evades us. Focusing on the subtlety of the senses, the piece highlights the details that border on the unseen. It begins at the meeting point of two distinct states: sleep and sleeplessness, silence and sound, movement and stillness, lightness and darkness. In this intriguing place, unique characters weave the itinerary of a voyage to the end of night. Filled with powerful intimacy, introspection, terror and wild imagination, Dors waltzes between dream and reality.

**Photo**

**Mélanie Demers  
& Frédéric Gagnon**  
Dors — Monument  
National, Montréal, 2010  
© Chloé-Laétitia  
Thomas

**Photo**

**Nicolas Patry  
& Frédéric Gagnon**  
Dors — Théâtre  
d'aujourd'hui,  
Montréal, 2013  
© Jean-Baptiste Gellé

Partenaires **Studio 303, Conseil des arts du Canada.**



## GRAND PONEY

### Jacques Poulin-Denis

Directeur artistique / Artistic director  
[contact@grandponey.com](mailto:contact@grandponey.com)

### Suzie Larivée

Agente de diffusion / Touring agent  
(Québec - Canada)  
514 845-0149 | Poste 227  
[suzie@latribu.ca](mailto:suzie@latribu.ca)

### Stéphanie Hinton

Agente de diffusion / Touring agent  
(International)  
+1 514 570-1002  
[stephinton@hotmail.com](mailto:stephinton@hotmail.com)

### Pascale Correia

Agente administrative / Administrative agent  
Diagramme - gestion culturelle  
514 524-7665 | Poste 225  
[admin@grandponey.com](mailto:admin@grandponey.com)

[grandponey.com](http://grandponey.com)





GRANDPONEY.COM